

Onomastics Online
7 December 2022, 3:00 PM (UTC)

Jean Germain (Université catholique de Louvain)

Le dictionnaire *PatRom* : une autre manière de faire de l'anthroponymie
L'expérience du projet collectif panroman *PatRom*

Link to the Zoom Meeting:

<https://tuni.zoom.us/j/68814103878?pwd=WkxVNHhCLzhONHNoaVp1QlN0UCs5dz09>

Meeting ID: 688 1410 3878

Passcode: 785484

Résumé : Présenter les acquis méthodologiques du projet *PatRom* (*Patronymica Romanica. Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane*) est le sujet principal de ce cours-conférence. L'intérêt premier de cet ambitieux projet a consisté à élever l'anthroponymie romane, trop souvent pratiquée comme une simple curiosité vulgaire, à un niveau strictement scientifique. Lancée par Dieter Kremer (Université de Trèves) en 1987, cette entreprise a réuni depuis bientôt 35 ans une quinzaine d'équipes de chercheurs d'expression romane (soit environ 50 collaborateurs de tous niveaux et de formations diverses), du Portugal à la Roumanie. Le projet avait pour but immédiat d'établir l'étymologie du noyau commun du stock anthroponymique d'origine délexicale des différents pays européens de langue romane, la base documentaire utilisée étant double: d'une part, une base de données de sources historiques dépouillées dans les différents centres nationaux et régionaux, de l'autre, le corpus des noms de famille actuels, soumis à une analyse géographique. Le mode d'exposition du dictionnaire se veut prospectif, c'est-à-dire qu'il part de l'étymon lointain, en général latin, afin de relier l'anthroponymie aux ouvrages de référence de la romanistique qui ont adopté ce plan (REW, FEW, LEI). Sa nomenclature comprenait initialement près de 300 lemmes organisés onomasiologiquement, notamment des noms de parties du corps (HOMO, CORPUS, TESTA, DENS, BRACCHIUM), des particularités physiques et morales (JUVENIS, VETUS, GRANDIS, CAECUS, GURDUS), des noms d'animaux et d'oiseaux (CABALLUS, LEO, LEPUS, LUSCINIOLUS), des adjectifs de couleurs (*BLANK, *BLUND, NIGER, RUSSUS), des ethniques (ALAMANNUS, BRITTUS, HISPANIOLUS) et des noms de parenté (PATER, FILIUS, GENER, NEPOS), etc. Seuls 166 super-lemmes, correspondant à 308 lemmes particuliers, auront finalement été traités dans les 6 volumes de dictionnaire proprement dit (le 6^e volume devant clôturer la série prochainement). Selon l'appartenance linguistique du rédacteur principal, ces articles sont rédigés en français, en espagnol et en italien ; la métalangue du dictionnaire est le français.

L'élaboration des articles du dictionnaire procède par synthèses successives: pour un lemme donné, les équipes régionales et nationales rédigent des synthèses pour leurs domaines, et un rédacteur (unique ou double) réunit et harmonise les différentes rédactions partielles, avant de les resoumettre aux centres régionaux pour accord. Pour le domaine galloroman, il s'est constitué une équipe franco-belgo-suisse qui a travaillé en étroite collaboration, la synthèse galloromane formant généralement l'ossature du futur article. La méthodologie mise en œuvre par le projet est marquée significativement par le croisement de la géolinguistique avec la linguistique historique, par le recours systématique à la cartographie, enfin par l'arrimage de l'anthroponymie à la lexicologie historique.

Aventure autant scientifique qu'humaine, le projet *PatRom* a marqué en profondeur l'approche de la recherche anthroponymique romane, tout en montrant les limites d'une telle entreprise.